

Національний університет «Чернігівський колегіум» імені Т.Г. Шевченка
(повне найменування вищого навчального закладу)
Кафедра іноземних мов



“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Завідувач кафедри
Городнича Л. В.
(прізвище та ініціали)

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

OK5. PROFESSIONAL ENGLISH / АНГЛІЙСЬКА МОВА ДЛЯ ІСТОРИКІВ
(шифр і назва навчальної дисципліни)

Освітня програма 032 Історія та археологія
(назва освітньої програми для обов'язкових дисциплін)

2020 – 2021 навчальний рік

Робочу програму розглянуто та схвалено на засіданні кафедри *іноземних мов*.

Протокол №1 від 31 серпня 2020 року.

Розробник: **Торубара О.А.**, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов

Мова навчання – *англійська*.

Мета навчальної дисципліни:

формування у магістрантів професійних мовних та мовленнєвих компетенцій, необхідних для ефективного функціонування англійською мовою у навчальному, академічному та професійному середовищах

ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Обсяг навчальної дисципліни (денна форма / заочна форма)
Статус навчальної дисципліни: нормативна	Загальна кількість годин: 150 Практичні: 60 Самостійна робота: 90
Рік підготовки: 1, 2 Семестр: 1, 2, 3	Шифр та назва спеціальності: <i>014 Середня освіта (Історія), магістр</i>
Кількість кредитів ECTS: 5	Тижн. год. для очної форми навчання: 2 / 2 / 4 год. Індивідуальна робота: навчально-дослідне завдання Вид контролю: <i>іспит</i>

Передумови для вивчення дисципліни:

знання, навички й уміння, сформовані та набуті в межах курсу «Англійська мова за професійним спрямуванням», дисциплін педагогічного циклу та виробничих практик. Цей курс призначений для магістрантів, які оволоділи іноземною мовою в обсязі програмних вимог з курсу іноземної мови для немовних спеціальностей вищих закладів освіти, успішно склали іспит на ступінь бакалавра і які продовжують навчання на здобуття ступеня магістра.

Очікувані результати навчання:

Магістр повинен знати:

- систему мови, її закони, правила та особливості, а також її функціонування у процесі іншомовної комунікації;
- особливості вимови голосних та приголосних, словесного та логічного наголосу, особливості інтонації англійської мови;
- лексичний мінімум з найбільшою об'єктивною частотністю; загальнонаукову та професійну лексику; особливості афіксального словотворення;
- правила синтаксичної організації мовлення: структуру простого та складного речення, структурні типи речень; ускладнюючі конструкції в структурі речення; формальні ознаки логічно-сміслових зв'язків між елементами тексту; граматичні форми і конструкції;
- національно-культурні особливості країни, мова якої вивчається;
- соціокультурні і соціолінгвістичні особливості англomовного світу та регіональні варіанти, знання про які забезпечать його входження в іншомовне професійне середовище і сприятимуть його соціалізації у ньому.

Магістр повинен вміти:

- читати та розуміти науково-популярні, країнознавчі, загальнонаукові, спеціальні та вузькопрофесійні тексти;
- обговорювати навчальні та пов'язані зі спеціальністю питання задля досягнення порозуміння зі співрозмовником;
- готувати публічні виступи з фахових питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відеоінформацію, що міститься в англomовних фахових джерелах (як у друкованому, так і в електронному вигляді);

- аналізувати англомовні джерела інформації задля отримання відомостей, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;
- писати ділові та професійні листи, демонструючи міжкультурне розуміння та знання конкретного професійного контексту;
- перекладати англійські професійні тексти українською мовою, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування;
- дискутувати та аргументувати власну думку на науковій конференції; вести професійну бесіду за профілем спрямування.

Програма побудована за вимогами кредитно-модульної системи організації навчального процесу у вищих навчальних закладах та узгоджена з примірною структурою змісту навчального курсу, рекомендованою Європейською Кредитно-Трансферною Системою (ECTS).

Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	Денна форма					Заочна форма				
	Усього	лекц	пр	СРС	ІНДЗ	Усього	лекц	пр	СРС	ІНДЗ
Змістовий модуль 1. INTERNATIONAL ACADEMIC AND PROFESSIONAL EVENTS FOR HISTORIANS. ACADEMIC PUBLICATIONS										
Тема 1. Conference announcements. Calls for papers.			10	15						
Тема 2. Publishing matters. Popular science articles. Research reports.			10	15						
Змістовий модуль 2. UNIVERSITY HISTORY TEACHING, LEARNING AND RESEARCH										

Тема 3. Teaching and learning at higher education institutions. University research.			10	15						
Тема 4. Virtual learning environments.			10	15						
Змістовий модуль 3. INTERNATIONAL ACADEMIC COOPERATION										
Тема 5. International cooperation programmes for historians.			10	15						
Тема 6. Grants. Application form. Executive summary of a grant proposal.			10	15						

Завдання для самостійної роботи (проект)

1. What makes a good presentation?
2. Working with visuals.
3. Small Talk at scientific conference.
4. Writing a reference letter, proposal for partnership.
5. International cooperation programmes in my field.
6. MOOCs for historians.

Індивідуальне навчально-дослідне завдання

Завдання (за вибором): My academic publication: what, where, how?

Форми контролю навчальних досягнень і розподіл балів, що присвоюються студентам:

	Поточне тестування та самостійна робота									Підсумковий тест (екзамен)	Сума
	Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2			Змістовий модуль 3				
Тема	T1	T2	K1	T3	T4	K2	T5	T6	K3		
Бали	5	5	15	5	5	15	5	5	15	25	100

Засоби діагностики результатів навчання

Форма підсумкового контролю успішності навчання – *іспит*.

Засобами діагностики успішності навчання є тести, контрольні роботи.

Шкала оцінювання:

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи (проєкту), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
83 – 89	B	добре	
75 – 82	C		
68 – 74	D	задовільно	
60 – 67	E		
35 – 59	Fx	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0 – 34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Методичне забезпечення

Плани практичних занять, мультимедійні презентації, тестові завдання, матеріали онлайн курсів.

Рекомендовані джерела інформації:

1. Абрамчик Е.Ф.и др. English for History Students. Achievement Tests / Е. Абрамчик. – Минск: БГУ, 2010. – 87 с.
2. Бідненко Н. П. Науково-технічний переклад з англійської мови : навч. посіб. / Н. П. Бідненко, М. С. Бірюкова ; Дніпропетр. ун-т ім. Альфреда Нобеля. - Дніпропетровськ : Дніпропетр. ун-т Альфреда Нобеля, 2014. - 243 с.
3. Волкова Н. П. Професійно-педагогічна комунікація: навч. посіб. / Н. П. Волкова. – К. : Видавничий центр „Академія”, 2006. – 256 с. – (Серія „Альма-матер”).
4. Красюк Н. Д. Ділове спілкування: проведення презентацій та написання звітів = Business Communication: Effective Presentations and Report Writing : навч. посіб. для студ. вищих навч. закл. / Красюк Н. Д.; Національний банк України; Львівський банківський ін-т. – Л. : ЛБІ НБУ, 2004. – 143 с
5. Максимук В. М. Англійська мова для аспірантів та науковців гуманітарноприродничих спеціальностей університетів / В. М. Максимук, Р. І. Дудок ; Львівський національний ун-т ім. Івана Франка. – Л. : Астролябія, 2006. – 232 с.:іл.

6. Методичні вказівки до практичних занять з анотування та реферування : для студ. спец. 6.030500 "Переклад" заоч. та денної форми навч. / уклад. О. М. Томілін ; Національний технічний ун-т "Харківський політехнічний ін-т". - Х. : НТУ "ХПІ", 2004. - 35 с.
7. Основи наукових комунікацій іноземною мовою. Навчально-методичне забезпечення для студентів-магістрів гуманітарних спеціальностей вищих навчальних закладів / Укладачі: Л.Є. Смалько, Л.Є. Гусак, Н.П. Яцишин. – Луцьк: РВВ Волин. нац. у-ту ім. Лесі Українки, 2010. – 59 с.
8. Ребрик С. Б. Презентация: Подготовка и проведение: 10 уроков: Руководство для корпоративного и индивидуального обучения & Дайджест из книг С. Ребрика / Сергей Ребрик. – М. : ЭКСМО, 2005 – 200 с. : ил. – (Бизнес. Политика).
9. Снопченко В. І. Professional English: professional and scientific communication : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / В. І. Снопченко, Н. В. Захарчук ; Нац. авіац. ун-т. - К. : Ун-т "Україна", 2011. – 241 с.
10. Яхонтова Т. В. Основи англomовного наукового письма: Навчальний посібник для студентів, аспірантів, науковців. / Т. В. Яхонтова. – Вид. 2-е. – Львів : ПАІС, 2003.
11. Albuquerque U. P. Speaking in Public About Science: A Quick Guide for the Preparation of Good Lectures, Seminars, and Scientific Presentations / Ulysses Paulino Albuquerque. – Switzerland : Springer, 2015. – 68 p.
12. Christensen L. L. The Hands-On Guide for Science Communicators: A Step-by-Step Approach to Public Outreach / Lars Lindberg Christensen. – Munich : Springer, 2008. – 270 p.
13. Cullen P. Vocabulary for IELTS / Pauline Cullen. – Cambridge University Press, 2012. – 174 p.
14. English for Academics. A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. – Cambridge University Press; the British Council, 2014. – 175 p.
15. Emden J., Becker L. Presentation Skills for Students / Joan van Emden, Lucinda Becker. – Houndmills; New York : Palgrave Macmillan, 2004. – 142 p.
16. Johannsen K. L. English for the Humanities: Professional English series / K. L. Johannsen. – 2007. – 113 p.
17. Mann M., Taylore-Knowles S. IELTS for academic purposes / Malcolm Mann, Steve Taylore-Knowles – McGraw Hill, 2009. – 144 p.
18. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use / Michael McCarthy, Felicity O'Dell. – Cambridge University Press, 2008. – 176 p.
19. Porter D. Check your vocabulary for academic English / David Porter. – A&C Black, London, 2007. – 78 p.
20. Terry M., Wilson J. Focus on Academic skills for IELTS / Morgan Terry, Judith Wilson – Pearson, Longman. – 175 p.
21. Race P. How to Study: Practical Tips for University Students / Phil Race. – Malden; Oxford : Blackwell Publishing Ltd, 2003. – 248 p.
22. Rogers B. The Complete guide to the TOEFL test / Bruce Rogers. – Thompson, 2007. – 817 p.

Ресурси:

1. Academic English resources
http://www2.warwick.ac.uk/fac/soc/al/learning_english/activities/aez/resources/
2. Academic Presentations
<http://www.youtube.com/watch?v=43IRMkTV1LA&feature=related>
3. Academic Writing Tutorial
<http://www.youtube.com/watch?v=ua9ip8k0YIY&feature=related>
4. Ancient History Courses
<https://www.futurelearn.com/subjects/history-courses/ancient-history>
5. Archaeology Courses
<https://www.futurelearn.com/subjects/history-courses/archaeology>
6. Becoming a Student Assistant: Teaching and Mentoring
<https://www.futurelearn.com/courses/students-higher-education>
7. English as a Medium of Instruction for Academics
<https://www.futurelearn.com/courses/emi-academics>
8. English for Science Links
<http://www.hut.fi/rvilmi/EST>
9. Social History Courses
<https://www.futurelearn.com/subjects/history-courses/social-history>
10. Teaching History through English – a CLIL Approach/ Cambridge English
<https://www.cambridgeenglish.org/images/168750-teaching-history-through-english-a-clil-approach.pdf>